

Fonolaboratorijske vježbe i transkripcija

Naslov kolegija: Fonolaboratorijske vježbe i transkripcija

Šifra kolegija: PL 1J11

Godina/semestar studija: I. godina/zimski semestar 2007./2008.

Studij: Poljski jezik i književnost

Nastavnik: Agnieszka Cyganik

Kontakt: agacyganik@o2.pl

Status kolegija: obvezni

Oblik nastave: Vježbe (zajedno s kolegijem Fonologija i povijest poljskih glasova)

ECTS bodovi: 5 (zajedno s kolegijem Fonologija i povijest poljskih glasova)

Prijava kolegija: Prijava osobno na prvom satu.

Uvjeti upisa: Nema uvjeta.

Cilj kolegija:

Cilj kolegija je postići kod studenata pravilan izgovor i intonaciju te vještine vezane uz upotrebu slavističke transkripcije.

Sadržaj kolegija :

Vježbe se nadovezuju na predavanje Fonologija i povijest poljskih glasova. Naglasak se stavlja na praktično učenje pravilnog izgovora poljskog jezika. Studenti također uče transkribirati poljski jezik. Zbog učinkovitosti rada i tehničkih uvjeta fonolaboratorija vježbe su predodređene za manje grupe (10 osoba).

Studentske obveze / elementi vrednovanja:

Studenti na vježbama koriste audiomaterijal i pisane tekstove. Slušaju, ponavljaju izgovor poljskih glasova, riječi i rečenica. Tijekom kolegija moraju savladati transkripciju, što će se provjeravati tokom kolokvija. Dodatna studentska obaveza je položiti kod nastavnika izgovor poljskih riječi i rečenica (materijal: kazeta + tekstovi podijeljeni tokom nastave).

Ispit:

Ispita nema. Studenti pišu kolokvij bez kojega ne mogu polagati ispit iz kolegija Fonologija i povijest poljskih glasova.

Raspored rada po tjednima:

1. Uvodna riječ, upoznavanje studenata s kolegijem i tehničkom opremom fonolaboratorija.
2. Osnovne fonetske razlike između poljskog i hrvatskog jezika na primjerima. Uvodne vježbe s korištenjem audiomaterijala.
3. Transkripcija. Upoznavanje studenata sa slavističkom transkripcijom. Vježbe: transkribiranje jednostavnih primjera na poljskim i hrvatskim pisanim primjerima te na primjerima iz audiomaterijala.
4. Praktično korištenje ranije stečene vještine. Transkribiranje pojedinih riječi te duljeg pisanog teksta - vježbe.
5. Artikulacija poljskih glasova: "c", "cz", "ć"; "s", "sz", "ś"; "z", "ż", "ź" - vježbanje izgovora (uz korištenje audiomaterijala) i transkripcija.
6. Artikulacija poljskih suglasničkih grupa: "sc", "szcz", "śc" - vježbanje igovora (uz korištenje audiomaterijala) i transkripcija.
7. Artikulacija poljskih glasova: "ą", "ę", "ł", "y" - vježbanje igovora (uz korištenje audiomaterijala) i transkripcija.
8. Artikulacija "by" i "bi" - te izgovor drugih suglasnika iza kojih u riječima stoji "i" - vježbanje izgovora (uz korištenje audiomaterijala) i transkripcija.
9. Glasovne promjene u poljskom jeziku - uvodne vježbe uz korištenje audiomaterijala.
10. Glasovne promjene u poljskom jeziku - vježbanje izgovora i transkripcije na brojnim zvučnim i pisanim primjerima.
11. Vježbanje pravilnog izgovora kompliciranih grupa glasova na primjeru poljskih brojki.
12. Intonacija poljske rečenice. Vježbanje pravilnog izgovora, naglaska te intonacije u duljim iskazima (uz korištenje audiomaterijala te pisanog teksta).
13. Jezične igre - ponavljanje osnovnih problema izgovora u poljskom jeziku te pokušaj savladavanja vještine pravilnog izgovora riječi i rečenica složenih i poljskim izvornim govornicima.
14. Kolokvij - transkribiranje zadanog pisanog teksta.

Obvezna literatura:

S obzirom na to da je kolegij zamišljen kao nadopuna kolegiju Fonologija i povijest poljskih glasova koristit će se literatura obvezatna za navedeni kolegij.

Vlastiti audiomaterijal (znanje zvučnog materijala) s kojim će se studenti postupno upoznavati na vježbama je obavezno .